image
THE WALKING DEAD
51
$2.99
VERTIGO
DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
CRIADOR E ESCRITOR
CHARLIE ADLARD
DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA
CLIFF RATHBURN
TONS DE CINZA, CORES DA CAPA E CAPA DETRÁS
VON DEWS!
TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO
PUTAH CLUBBER MOR
DIAGRAMAÇÃO

VERTIGEM

Anteriormente:

Rick desmaiou, ele ficou de cama indo e voltando por um dia inteiro. Carl achou que estaria por conta própria... e no final, Rick só estava muito doente, mas se recuperando. As coisas finalmente começam a se endireitar.

For Image Comics

image

Erik Larsen
CFO

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Publisher

Joe Keatinge
PR & Marketing Coordinator

Branwyn Bigglestone
Accounts Manager

Tyler Shainline
Administrative Assistant

Traci Hui
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

Jonathan Chan
Production Artist

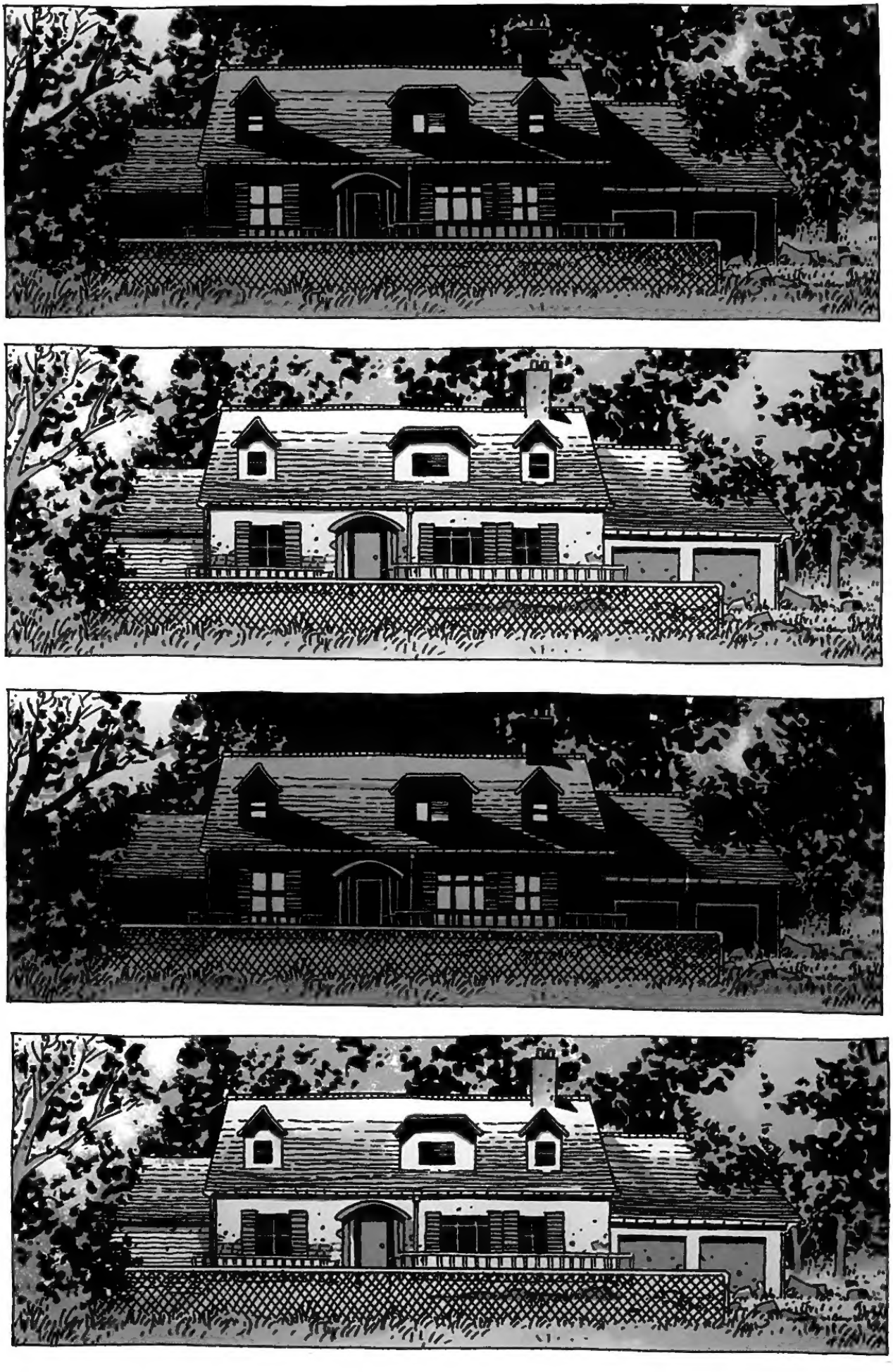
Drew Gill
Production Artist

Monica Garcia
Production Artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #51. July 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704.

Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA.



COMO SE SENTE?
MELHOR... BEM MELHOR. VOU CONTINUAR TOMANDO OS REMÉDIOS QUE ELES TINHAM AQUI... ACHO QUE ESTÁ AJUDANDO.
MAS AINDA ME SINTO COMO SE UM CAVALO TIVESSE ME DADO UM COICE NO ESTÔMAGO.
QUER QUE EU PEGUE ALGUMA COISA PRA VOCÊ?
VOCÊ PODIA DAR LICENÇA DO SOFÁ E TRAZER ALGO PRO SEU PAI COMER.
O QUE TEMOS SOBRANDO?
ERVILHAS, ERVILHAS E MAIS ERVILHAS.
-TSC-
DEVÍAMOS TER CALCULADO UM POUCO MELHOR NOSSO RACIONAMENTO. EU NUNCA VOU ENTENDER SEU VÍCIO POR MILHO.
AGORA SÃO SÓ ERVILHAS.

O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AÍ?
LENDO.

O LIVRO SE CHAMA "EM OUTRO LUGAR", TEM UNS DUENDES NELE, É BEM LEGAL.
EU NUNCA GOSTEI DE LER. EU NUNCA LIA... JÁ FAZ UM BOM TEMPO, MAS TÔ ACHANDO MAIS LEGAL QUE VÍDEO-GAME.
É DIVERTIDO MESMO. QUERIA TER LIDO MAIS ANTES.

BOM OUVIR ISSO. MAS VOCÊ NÃO DEVERIA FAZER ISSO AQUI EMBAIXO. TÁ MUITO ESCURO, VAI PREJUDICAR SEUS OLHOS.
VOCÊ DEVIA IR LÁ NA COZINHA. LEIA PERTO DE UMA JANELA.

TÁ BOM.

HÃ... PAI.
QUE FOI?

DAVA PRA VOCÊ VIR COMIGO?

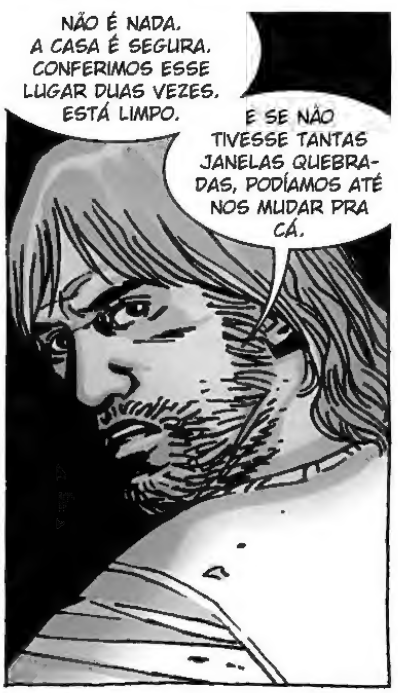
EU ENCONTREI MAIS ANTIBIÓTICOS... ALGUMAS ASPIRINAS, BAND-AID, UM MONTE DE COISAS ÚTEIS. O QUE TEM NA COZINHA?
NÃO MUITO. ALGUMAS COISAS ENLATADAS, GELÉIA DE AMORA... MAIS ERVILHAS... FLOCOS DE BATATA. UNS AMENDOINS. NADA DEMAIS.

VAMOS LEVAR TUDO. TENHO CERTEZA QUE TEM COISA MELHOR NA LOJA, MAS POR VIA DAS DÚVIDAS, QUERO JUNTAR TUDO QUE VALHA A PENA LEVAR.
VIRA DE COSTAS PRA EU PÔR ESSAS COISAS NA MOCHILA.

E PAPEL HIGIÊNICO? ACHO QUE A GENTE SÓ TINHA TRÊS ROLOS SOBRANDO NA OUTRA CASA.
VOU OLHAR.

BINGO.

LÁ EM CIMA. OUVIU ISSO?


NÃO É NADA. A CASA É SEGURA. CONFERIMOS ESSE LUGAR DUAS VEZES. ESTÁ LIMPO.
E SE NÃO TIVESSE TANTAS JANELAS QUEBRADAS, PODÍAMOS ATÉ NOS MUDAR PRA CÁ.

MAIS DO MESMO... NÃO VAMOS PERDER MUITO TEMPO AQUI.
VAMOS PEGAR A COMIDA E SAIR FORA.

PAI?

É VERÃO, CARL... É LINDO AQUI FORA... E NEM PODEMOS APROVEITAR ISSO.
TÁ CALOR.

ISSO MESMO... NÃO É ÓTIMO?
PERAÍ.

VOCÊ OUVIU ISSO? VAMOS ENTRAR, DEPRESSA!
O QUE FOI?

VEM RÁPIDO!

AH, DEUS... RÁPIDO! RÁPIDO!

ALÔ?
AI, MEU DEUS... NÃO ACREDITO QUE VOCÊ ATENDEU O TELEFONE. JÁ FAZ TANTO TEMPO QUE TENTAMOS ACHAR ALGUÉM... QUALQUER UM PRA ATENDER NOSSA CHAMADA.
NÃO... NÃO DÁ PRA ACREDITAR QUE ESSE TELEFONE AINDA FUNCIONA... NÃO POSSO... UAU. É ÓTIMO OUVIR A VOZ DE OUTRA PESSOA.
VOCÊ NÃO FAZ IDÉIA.

PAI? O QUÊ..?
SHHH... FICA QUIETO UM SEGUNDO, CARL!
EU TÔ... TEM ALGUÉM FALANDO COMIGO... ALGUÉM NO TELEFONE.
NÃO DÁ PRA ACREDITAR... NÃO DÁ...
NÃO SEI QUANTO TEMPO A GENTE ESTAVA ESPERANDO POR ISSO... ESTAMOS TÃO CHOCADOS QUANTO VOCÊ.
PENSÁVAMOS QUE ÉRAMOS OS ÚNICOS...
"A GENTE"? QUANTO DE VOCÊS TÊM AÍ?
HUM... QUATORZE.
ONDE VOCÊS ESTÃO?
NÃO POSSO TE FALAR ISSO, DESCULPA. CRIAMOS CERTAS REGRAS ENTRE NÓS RECENTEMENTE... O GRUPO... NÓS NÃO... ESTAMOS MUITO CONFIANTES. ME PERDOE.
ME DEIXE CONVERSAR COM TODOS AQUI... VEREMOS SE DAMOS UM JEITO QUANTO A ISSO. VOCÊ ESTÁ EM UM LUGAR SEGURO ONDE POSSA FICAR?
POR ENQUANTO, SIM... EU ACHO.
PODE.
EU TE LIGO DEPOIS... AMANHÃ... À MESMA HORA, PODE SER?

CLICK.
NÃO ACREDITO!
O QUE FOI ISSO, PAI? QUEM ERA?
UMA *MULHER*... ELA NÃO PÔDE FALAR MUITO, MAS... HÁ MAIS PESSOAS LÁ FORA, CARL. ELES ESTÃO EM SEGURANÇA... ESTÃO SUPORTANDO ISSO, E PROCURANDO POR MAIS GENTE...
SIM-PLESMENTE INACREDI-TÁVEL.
E AÍ..? O QUE VAMOS FAZER AGORA?
SE VOCÊ NÃO QUER ERVILHAS ESSA NOITE DE NOVO...
NÓS VAMOS... *CAÇAR!*

NÃO ACREDITO QUE NÓS AINDA NÃO ENCONTRAMOS NADA.
COM TODA ESSA FALAÇÃO? EU TAMBÉM NÃO. TEMOS QUE SAIR DAQUI BEM CEDO... ACAMPAR EM ALGUM LUGAR E ESPERAR UM GAMO... OU O QUE APARECER PRA GENTE.
MESMO ASSIM, NÃO SEI SE VAMOS VER ALGUMA COISA HOJE, MAS VALERIA UM TIRO. VAMOS TENTAR LEVANTAR BEM CEDO AMANHÃ... E SAIR DAQUI ANTES QUE A MULHER LIGUE DE NOVO.
AGORA, QUIETO... TALVEZ VEJAMOS ALGUMA COISA NO CAMINHO DE VOLTA.
BELEZA.
YEEAAGGH!
CARL... ME ACOMPANHA!

GEEAARRGH!
SOCORRO!! AI, DEUS, NÃO!
NÃOOO!!
RARRGH.
HUURRGH!
MEU PAI DO CÉU!
AIEEE--
AIEEAARRGH!

CARL!
NÃO!
O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO? NÃO DISPARE SUA ARMA!
O QUÊ?
PAI... A GENTE TEM QUE SALVAR ELE!
NÃO, FILHO... ELE JÁ FOI MORDIDO... OLHA SÓ QUANTOS TÊM CIMA DELE.
NÃO DÁ PRA VOCÊ SALVÁ-LO. TUDO QUE VOCÊ FARIA É NOS COLOCAR EM PERIGO... TALVEZ ATÉ MOSTRAR O CAMINHO ATÉ A CASA.
YEEAA--
GLLGGH.
VAMOS, CARL...
TEMOS QUE IR.

ESSE NÃO É O CAMINHO QUE VIEMOS... NÃO SEI ONDE...

HÃ...
ALGUÉM ACABOU DE DEIXAR A PORTA ABERTA...
DEVE TER SIDO AQUELE COITADO LÁ ATRÁS.
COMBUSTÍVEL EXTRA, ARMAS, TEM ATÉ UMA CAIXA DE ISOPOR PARA COMIDA, TERIA DURADO UMA SEMANA PRA ELE... TALVEZ DUAS. NÃO VEJO A QUEM MAIS ESSE CARRO PODERIA PERTENCER.

AQUELE POBRE COITADO ESTAVA ABASTECIDO.

POR QUE ALGUÉM... ALGUÉM COM TODAS ESSAS COISAS SAIRIA DO PRÓPRIO CARRO E ENTRARIA NA MATA SEM UMA ARMA?
POR QUÊ?

CARL, ELE...

AH, ENTENDI.
TIPO O QUE A CAROL FEZ...

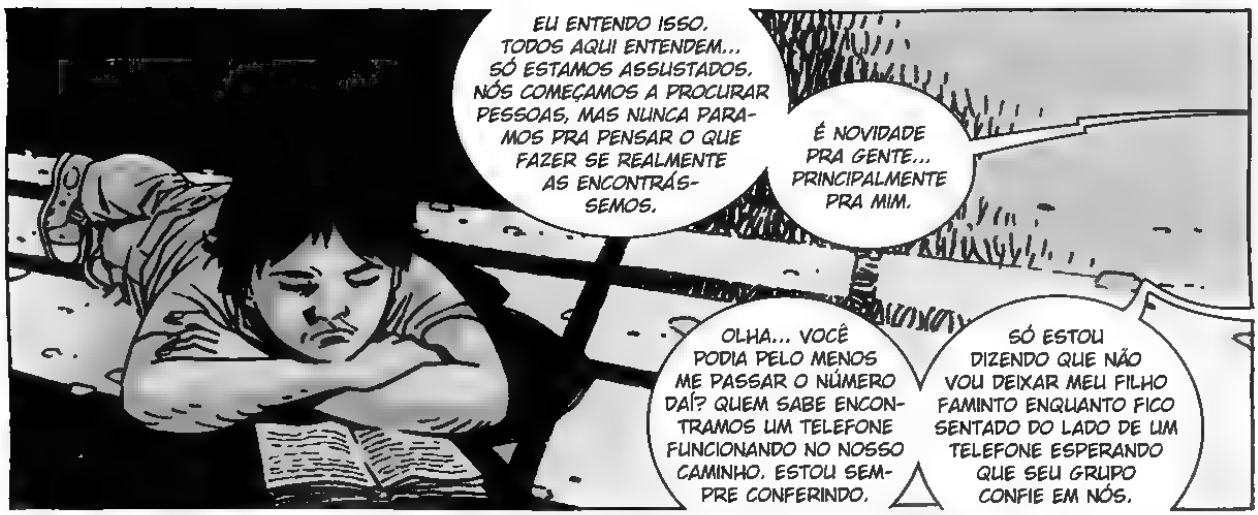
ESTOU ABRINDO O ENLATADO MISTERIOSO, VOCÊ QUER UM POUCO DO QUE QUER QUE SEJ...?
AH, FOI MAL... NÃO SABIA QUE CÊ TAVA CONVERSANDO.
FOI MAL.

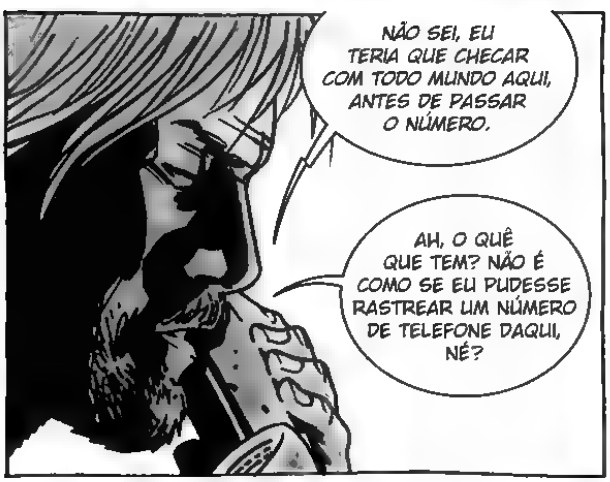
SE VOCÊS TIVEREM SUPRIMENTOS QUE DESEJAM COMPARTILHAR, COM CERTEZA NÓS PODEREMOS APROVEITÁ-LOS... SÓ ISSO QUE ESTOU DIZENDO.
ESCUTA, VOU SER BEM HONESTA COM VOCÊ. EU CONFIO EM VOCÊ, CONFIO MESMO. MAS TÊM OS OUTROS... E EU TENHO QUE FICAR DO LADO DELES... ELES AINDA NÃO ESTÃO CERTOS. ACHAM QUE VOCÊ ESTÁ UM POUCO ANSIOSO DEMAIS PRA NOS ENCONTRAR.
ESPERO QUE ENTENDA. JÁ PERDEMOS MUITAS PESSOAS RECENTEMENTE. CADA UM ESTÁ NO SEU LIMITE... SÓ QUEREMOS TER CERTEZA. SÓ PRECISAMOS DE TER O NOSSO TEMPO.

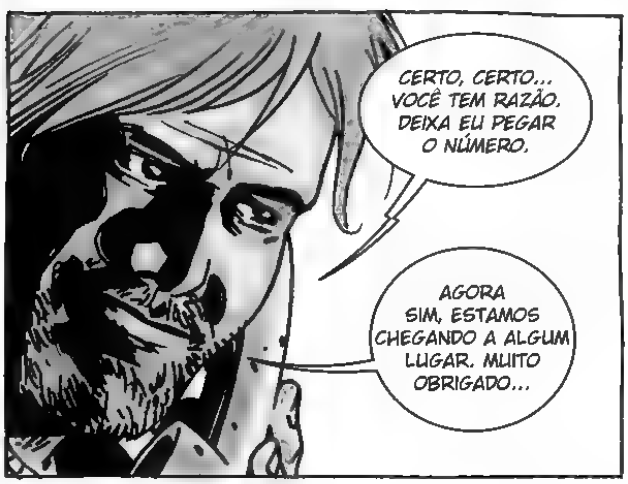
EU SEI, COMPREENDO. MAS MEU FILHO E EU TEMOS CAÇADO POR DOIS DIAS SEGUIDOS, E ATÉ AGORA NÃO CONSEGUIMOS *NADA*.
NÓS ARRANJAMOS UM CARRO AGORA... E SE NÃO ACHARMOS NADA ATÉ AMANHÃ, SE AS COISAS NÃO COMEÇAREM A APARECER, NÓS TEREMOS QUE SAIR DAQUI.
EU TE LIGO AMANHÃ DE NOVO. POR FAVOR, NÃO PARTA ANTES DE FALAR COMIGO. HÁ MUITO A CONSIDERAR. MESMO QUE VOCÊ SOUBESSE ONDE ESTAMOS... NÃO HÁ GARANTIAS QUE VOCÊ POSSA CHEGAR AQUI.
NÃO ME PERDOARIA SE VOCÊ OU CARL MORRESSEM TENTANDO CHEGAR AQUI. SÓ AGUENTE UM POUCO... VAMOS RESOLVER ISSO.

ELA É LEGAL?
EU SÓ CONVERSEI COM ELA POR MENOS DE UMA HORA NOS ÚLTIMOS DIAS... ELA PARECE LEGAL, MAS EU NÃO SEI NADA A RESPEITO DELA.
ALÉM DISSO, ELES PODEM ESTAR ATÉ LIGANDO DE WOODBURY...
E TANTO QUANTO ELES ESTÃO PREOCUPADOS CONOSCO... EU ESTOU PREOCUPADO O DOBRO COM ELES. NÃO VOU PÔR VOCÊ EM RISCO OUTRA VEZ TÃO LOGO.
ESPERO QUE ELA SEJA LEGAL.
ESPERO QUE ELES MOREM NUM LUGAR BEM LEGAL, SEJAM PESSOAS BEM LEGAIS E QUE A GENTE POSSA MORAR COM ELES E FICAR SEGURO.
NÓS DOIS, FILHO.
NÓS DOIS.

TÊM MENOS DO QUE RESTOS NA LOJINHA AQUI AO LADO. NÃO ACHAMOS NADA NEM PARECIDO COM ANIMAIS QUANDO SAÍMOS PRA CAÇAR.
ACHO QUE TEREMOS QUE SAIR DAQUI.
POR FAVOR, NÃO CONFUNDA MEU DESESPERO COM MOTIVOS MALIGNOS. EU ENTENDO A NECESSIDADE DE SER CAUTELOSO... NÃO É COMO SE EU CONFIASSE EM VOCÊS TAMBÉM. É QUE, EU SÓ NÃO ENTENDO A RAZÃO DE VOCÊ FICAR ME EXAMINADO ASSIM. SE NÓS FORMOS EMBORA... NUNCA MAIS CONVERSAREMOS DE NOVO.


EU ENTENDO ISSO. TODOS AQUI ENTENDEM... SÓ ESTAMOS ASSUSTADOS. NÓS COMEÇAMOS A PROCURAR PESSOAS, MAS NUNCA PARAMOS PRA PENSAR O QUE FAZER SE REALMENTE AS ENCONTRÁSSEMOS.
É NOVIDADE PRA GENTE... PRINCIPALMENTE PRA MIM.
OLHA... VOCÊ PODIA PELO MENOS ME PASSAR O NÚMERO DAÍ? QUEM SABE ENCONTRAMOS UM TELEFONE FUNCIONANDO NO NOSSO CAMINHO. ESTOU SEMPRE CONFERINDO.
SÓ ESTOU DIZENDO QUE NÃO VOU DEIXAR MEU FILHO FAMINTO ENQUANTO FICO SENTADO DO LADO DE UM TELEFONE ESPERANDO QUE SEU GRUPO CONFIE EM NÓS.


NÃO SEI, EU TERIA QUE CHECAR COM TODO MUNDO AQUI, ANTES DE PASSAR O NÚMERO.
AH, O QUÊ QUE TEM? NÃO É COMO SE EU PUDESSE RASTREAR UM NÚMERO DE TELEFONE DAQUI, NÉ?


CERTO, CERTO... VOCÊ TEM RAZÃO. DEIXA EU PEGAR O NÚMERO.
AGORA SIM, ESTAMOS CHEGANDO A ALGUM LUGAR. MUITO OBRIGADO...

...
OLHA, SÓ PERCEBI AGORA QUE EU NEM CHEGUEI A PERGUNTAR O SEU NOME.

RICK...
...SOU EU. É A LORI.

KRUK!
RICK? VOCÊ AINDA TÁ AÍ?

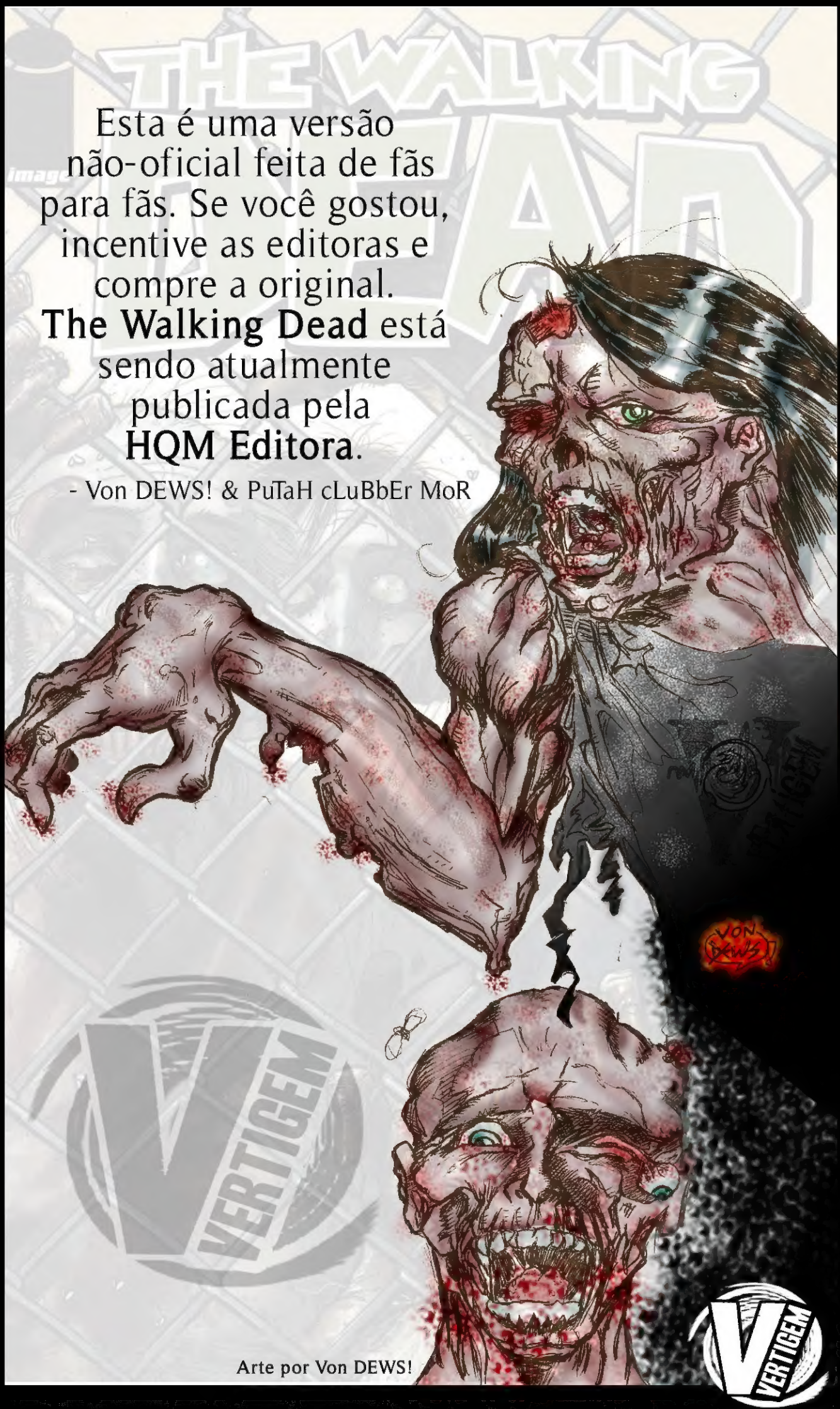
RICK.
ME ESCUTA, RICK.
VOCÊ SE CULPA PELO QUE ACONTECEU COMIGO... E COM A JUDY.
NÃO FOI SUA CULPA.
EU FIZ TUDO ERRADO. TUDO.
TOMEI TODAS AS DECISÕES ERRADAS, EU DEVERIA TER PENSADO MELHOR... A GENTE DEVERIA TER PARTIDO... SIMPLESMENTE IDO EMBORA.
EU FUI BURRO... EU FUI...

ME PERDOA, LORI. EU TE AM... SINTO TANTO A SUA FALTA. NÃO SEI O QUE DIZER... NÃO SEI...
ISSO É REAL?
NÃO SEJA BOBO, RICK.
É CLARO QUE NÃO É.

PAI? O QUE ACONTECEU?
CÊ TÁ BEM?
PAI?
GUARDE SUAS COISAS.
ESTAMOS INDO EMBORA DESSE LUGAR.

É TUDO?
ACHO QUE É.
TÁ CERTO...
ÓTIMO.
E A MOÇA DO TELEFONE?
ESTAMOS INDO PRA LÁ?
A MOÇA NO TELEFONE ERA LOUCA... AQUELAS PESSOAS SÃO PERIGOSAS.
ESQUEÇA ELES.
ENTRA NO CARRO E SE TRANCA DENTRO DELE POR UM MINUTO. SÓ VOU DAR UMA ÚLTIMA OLHADA PRA TER CERTEZA QUE PEGAMOS TUDO.
VOLTO LOGO.

CERTO, ESTOU PRONTO...
VAMOS LÁ.


THE WALKING DEAD
Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.
The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela **HQM Editora**.
- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR
VERTIGEM
VON DEWS!
VERTIGEM
Arte por Von DEWS!

VERTIGO
IMAGECOMICS.COM
05111
7 09853 00073 0
CLIFF